

# خدمات سازش دادن خانواده



با هم نگاه داشتن خانواده



Washington State  
Department of Social  
& Health Services

**Children's Administration**



## نیت قانون

در قانون عدالت جوانان سال 1977 (Juvenile Justice Act of 1977) (قسمت 13.32A RCW)، قانونگذار اعلام کرده است<sup>۱</sup> خانواده منبع اساسی زندگی آمریکایی می باشد که باید مورد پرورش قرار گیرد و در فقدان مدارک قوی که حاکی از اثبات عکس آن می باشد دست نخورده باقی بماند.

در سال 1990 قانونگذار این قانون را مورد اصلاح قرار داد که مشمول جوانانی که درمخاطره قرار دارند. در سال 1995 قانونگذار کودکانی را که نیازمند خدمات می باشند اضافه کرد. نیت این قانون موارد زیر را شامل میشود:

- کمک به والدینی که با جوانان درمخاطره مشکل دارند؛
- در دسترس گذاشتن مراحل دادگاهی جهت کمک طلبیدن برای والدین یا جوانانی که دارای اختلافات جدی در منزل می باشند؛ یا
- کمک به خانواده ها و جوانان برای دریافت درمان، حفاظت، و مراقبتهای دیگر.

## خدمات سازش دادن خانواده

ایالت واشنگتن از طریق اداره خدمات اجتماعی و بهداشتی\درمانی، مجری امور کودکان (Children's Administration (CA))

بخش خدمات کودکان و خانواده (Division of Children and Family Services (DCFS))

خدمات سازش دادن خانواده (Family Reconciliation Services (FRS)) عرضه می نماید. FRS به خانواده ها کمک می نماید که چگونه به مشکلات رسیدگی نمایند مانند کودکی که فرار می کند، مقررات معقول خانواده را رعایت نمی کند، یا مشکلات جدی مابین والدین و کودکان.

هرنوجوان و ولی او که دارای مخالفتهای جدی می باشند، هرولی که کودک او فرار کرده است، یا

هرنوجوانی که فرار کرده است می توانند سراغ FRS را بگیرند. DCFS برای نوجوانان 13 تا 17 ساله و خانواده های آنها خدمات در اختیار می گذارد.

FRS جویای دستیابی به سازش روابط مابین ولی و کودک، متحد کردن دوباره خانواده، و حفظ و استحکام واحد خانواده می باشد. خدمات شامل گرفتن اطلاعات\ارزیابی، مشاوره موارد بحرانی، و در صورت مقتضی، جایگزین کردن نوجوان در خارج از منزل برای کوتاه مدت.

والدین یا نوجوان می توانند در دفتر DCFS منطقه ای که زندگی می کند درخواست FRS نمایند. اگر نوجوان به جامعه دیگری فرار کرده است، نوجوان می تواند با تماس گرفتن با دفتر DCFS در آن جامعه درخواست خدمات بنماید. شماره تلفنهای دفاتر DCFS را می توان در کتابچه راهنمای تلفن تحت فهرست ادارات دولتی برای ایالت و اشنگتن پیدا کرد.

نوجوان و\یا خانواده معمولاً يك گفتگوی تلفنی خواهند داشت و بدنبال آن با مددکار اجتماعی وقت ملاقات خواهند داشت. مددکار اجتماعی، نوجوان، و خانواده در مورد اینکه در خانواده چه می گذرد و اینکه خانواده و نوجوان برای حل مخالفتهای خود چه می توانند بکنند، گفتگو خواهند کرد. مددکار اجتماعی ممکن است خانواده را برای مشاوره موارد بحرانی یا به خدمات دیگر برای سعی در حل و فصل اختلافات معرفی نماید.

نیت خدمات FRS باهم نگهداشتن خانواده می باشد. خدمات بطور داوطلبانه از طرف خانواده می باشد. آنها نوجوان و خانواده را برای سعی در حل و فصل کردن اختلافات دورهم گردآوری می نمایند. مشاورین قراردادی ووصول اطلاعات CA خدمات مشاوره و خدمات دیگر را هفت روز در هفته و 24 ساعت در روز بدون هیچ هزینه ای برای خانواده در دسترس می گذارند.

پس از اینکه کوششهای معقول مقتضی برای دستیابی به حل ناسازگاری با شکست روبرو شدند، یک جایگزینی کوتاه مدت در خارج از خانه درحین که خانواده و نوجوان به کارکردن برای حل و فصل اختلافات ادامه می دهند تحت بدترین اوضاع بحرانی یکی از امکانات می باشد. اگر نوجوان در خارج از خانه تحت مراقبت قرار گیرد، از والدین نوجوان انتظار می رود که هزینه های مراقبت از نوجوان را متقبل شوند. بخش حمایت کودکان این اداره حدود مشارکت والدین برای هزینهء مراقبت از کودک را تعیین می نماید.

## توقیف نوجوان توسط پلیس

یک افسر پلیس تحت هر کدام از موارد زیر باید نوجوان را توقیف نماید:

1. اگر ولی به پلیس گزارش می دهد که نوجوان بدون اجازهء ولی از خانه دور شده است.
2. اگر یک افسر پلیس بطور معقول معتقد است که نوجوان بر اساس سنش ، محل ، و\یا زمان روز در خطر می باشد.
3. اگر نوجوانی از یک خانهء رضاعی یا خانهء گروهی فرار کرده است ، و اداره ای که قانوناً مسئول نوجوان می باشد به پلیس اطلاع می دهد که نوجوان فرار کرده است.
4. اگر دادگاه نوجوانان به پلیس می گوید که نوجوانی از حکم جایگزینی دادگاه نوجوانان تخلف کرده است یا اینکه دادگاه حکمی برای پلیس جهت گرفتن نوجوان صادر نموده است.

پس از توقیف نوجوان، افسر پلیس نوجوان را به خانه یا محل کار ولی نوجوان خواهد برد و به خانواده در مورد خدماتی که در منطقه در دسترس می باشد می گوید.

زمانی که امکان برگشت نوجوان به خانه وجود ندارد، افسر پلیس ممکن است که نوجوان را به مرکز مسکونی بحرانی امن

(Secure Crisis Residential Center (SCRC)) ببرد، اگر وجود داشته باشد. اگر SCRC در دسترس باشد، افسر پلیس ممکن است نوجوان را به یک کارمند امن CRC یا به DCFS برای جایگزینی ببرد. یا، افسر پلیس ممکن است نوجوان را نزدیک یک خویشاوند مسئول، یک شخص بالغ مسئول دیگر، یا پناهگاه مجاز نوجوانان ببرد. هنگامیکه یک جایگزینی CRC یا SCRC صورت می گیرد افسر پلیس به DCFS اطلاع خواهد داد، یا کارکنان CRC یا SCRC پس از جایگزینی به DCFS اطلاع خواهند داد. کارکنان CRC یا SCRC در مورد FRS با خانواده گفتگو خواهند کرد.



## راه‌های دیگر برای نوجوانان و والدین

### جایگزینی مرکز مسکونی بحرانی (CRC)

زمانیکه نوجوانی در CRC یا مرکز مجاز دیگر جایگزین می‌شود، هدف در حد امکان برگرداندن نوجوان در اسرع وقت به خانواده نوجوان می‌باشد. در جامعه‌هایی که CRC های امن (قفل شده) در دسترس می‌باشد، نوجوانی که در این مرکز جایگزین می‌شود باید حداقل 24 ساعت در آنجا بماند. پس از 24 ساعت، اگر احتمال فرار نوجوان وجود نداشته باشد و در خطر آسیب رساندن به خود یا دیگران نباشد، نوجوان به یک CRC قفل نشده ولی محافظت شده توسط کارکنان انتقال داده می‌شود. نوجوان ممکن است تا پنج روز در CRC امن یا محافظت شده توسط کارکنان بماند.

نوجوان و خانواده ممکن است در حین جایگزینی CRC برای سعی در حل و فصل مخالفت و دوباره متحد کردن خانواده مشاوره خانوادگی دریافت نمایند.

زمانیکه اختلافات به اندازه ای وخیم می‌باشند که نوجوان نمیتواند در عرض پنج روز به خانه برگردد، کارکنان CRC و FRS راه‌های دیگر را با خانواده در میان خواهند گذاشت: والدین اجازه دهند که نوجوان برای مدت کوتاهی با دوستان یا فامیل زندگی کند؛ با DCFS ترتیبی دهند که برای مدت کوتاهی در یک خانه رضاعی جایگزین شود؛ تشکیل پرونده برای درخواست نوجوان در مخاطره (At-Risk Youth)؛ یا تشکیل پرونده برای درخواست کودکی نیازمند خدمات (a Child in Need of Services) DCFS فقط در صورتی که کلیه منابع خانواده و جامعه در نظر گرفته شده باشند، و DCFS موافقت کرده باشد که هیچ راه قابل اجرای دیگری در دسترس نمی‌باشد، با جایگزینی در خانه رضاعی موافقت خواهد نمود.

## تیم چندانضباطی جامعه

والدین یا نوجوان می توانند، در صورت وجود، برای کمک به آنها جهت حل و فصل اختلافات و شرکت در مشاوره یا خدمات دیگر درخواست تیم چندانضباطی جامعه بنمایند. این تیم بمنزله یک سیستم پشتیبانی برای هردو، والدین و نوجوان عمل می نماید. نوجوان و خانواده می توانند از کسانی که می شناسند مانند روحانیون، مربیها، معلمین، دوستان، یا فامیل بخواهند که در تیم شرکت کنند.

## درخواست برای جوان درمخاطره

قانون ایالتی واشنگتن یک نوجوان درمخاطره (At-Risk Youth (ARY)) را بصورت ذیل بعنوان یک جوان تعریف می نماید:

(آ) که حداقل 72 ساعت متوالی بدون اجازه ولی نوجوان از خانه غایب بوده است؛

(ب) که از کنترل ولی نوجوان خارج می باشد بطوریکه رفتار نوجوان سلامتی، امنیت، رفاه نوجوان یا هر شخص دیگری را به خطر می اندازد؛ یا

(پ) که دارای مشکل سوء مصرف مواد می باشد که برای آن مجرمیت جنائی معلق در رابطه با سوء مصرف مواد وجود ندارد.

درخواست نوجوان درمخاطره به والدین حاضن اجازه می دهد که برای نگهداری جوان خود در منزل و وضع شرائط مقتضی که نوجوان باید از آنها پیروی نماید، مانند رفتن به مدرسه، رعایت مقررات خانواده، یا حاضر شدن در جلسات مشاوره ازدادگاه نوجوانان درخواست کمک نمایند. اگر نوجوان از دستور دادگاه تخطی نماید، ممکن است نوجوان متهم به اهانت به دادگاه شناخته شود و تاهفت روز در یک بازداشتگاه قرار داده شود.



والدینی که درخواست ARY می نمایند حضانت قانونی نوجوان را نگه میدارند. والدین نباید برای ارزیابی FRS و مشاوره پرداخت نمایندولی ممکن است که باید برای خدمات دیگر پرداخت نمایند. والدین باید قبل از تشکیل پرونده برای درخواست ARY یک ارزیابی خانوادگی با دفتر محلی DCFS تکمیل نمایند.

## کودک نیازمند خدمات (CHINS)

زمانیکه مشاوره، زندگی با فامیل، یا کوششهای مشابه برای حل و فصل اختلافات بین نوجوان و والدین نوجوان بی ثمر باشد و نوجوان یا والدین او بخواهند که نوجوان در خارج از خانه قرار داده شود، نوجوان یا ولی ممکن است بتوانند تشکیل پرونده برای CHINS را بدهند.

قانون ایالتی واشنگتن یک کودک نیازمند خدمات را بصورت ذیل بعنوان یک جوان تعریف می نماید:

(آ) که از کنترل ولی نوجوان خارج می باشد بطوریکه رفتار نوجوان سلامتی، امنیت، رفاه نوجوان یا هر شخص دیگری را به خطر می اندازد؛

(ب) که به مقامات قانونی گزارش شده است که حداقل 24 ساعت متوالی در دو مورد جداگانه یا بیشتر بدون اجازه از خانه هر کدام از والدین غایب بوده است؛ یک CRC، جایگزینی در خارج از منزل، یا جایگزینی با حکم دادگاه؛ و

(i) مشکل جدی سوء مصرف مواد نشان داده است، یا

(ii) رفتاری نشان داده است که احتمال آسیب رسانی جدی به سلامتی، امنیت، یا رفاه کودک یا هر شخص دیگری را بوجود می آورد؛ یا

(پ) (i) که نیازمند خدمات لازم می باشد، شامل موادغذائی، پناهگاه، خدمات بهداشتی\درمانی، البسه، یا تحصیلات؛ یا خدماتی که برای حفظ یا دوباره متحدکردن خانواده طراحی شده است؛

(ii) که به این خدمات دسترسی ندارد، یا ازاستفاده ازاین خدمات امتناع کرده است؛

(iii) که والدین اوکوششهای مستمرولی ناموفق برای نگهداری رکن خانواده ارائه داده اند یا قادریا مایل به ادامهء کوششها برای حفظ رکن خانواده نمی باشند.

هنگامیکه نوجوان شرائطی که درتعریف آن آمده است دارا باشد والدین می توانند برای CHINS تشکیل پرونده دهند. درصورت وجود هرکدام ازشرائط بالا نوجوان یا مددکار اجتماعی DCFS می توانند برای CHINS تشکیل پرونده دهند، خصوصاً اگرولی به نوجوان اجازه ندهد که درخانهء ولی سکونت کند و ترتیبی نمی دهد که نوجوان درجای دیگری بماند.

شخصی که تشکیل پرونده می دهد باید نشان دهد که شخص برای حل و فصل اختلافات کوشش کرده است، واینکه تمام راههای مقتضی دیگراستفاده شده اند، و درحینی که خانواده به کارکردن برای حل و فصل اختلافات ادامه می دهد برای نوجوان بهتراست که درخارج ازخانه زندگی کند. ولی یا کودکی که درخواست می نماید باید قبل ازاینکه برای CHINS تشکیل پرونده دهد با مددکار اجتماعی DCFS محلی يك ارزیابی خانوادگی تکمیل نماید.

اگر دادگاه جایگزینی در خارج از منزل را تأیید نماید، نوجوان معمولاً با یک فامیل یا یک خانه رضاعی مجاز زندگی خواهد کرد. اداره این جایگزینی و تأمین خدمات مرکز را فقط در صورتی مورد سرپرستی قرار می دهد که کودک در یک خانه رضاعی مجاز یا فامیل جایگزین شده است که مستلزم داشتن مجوز نمی باشد. اگر دادگاه انتخاب کند که نوجوان را در یک خانه غیر از فامیل، خانه بدون مجوز قرار دهد DCFS پرونده را می بندد و این عمل را به دادگاه اطلاع می دهد.

اگر بعلت موارد زیر DCFS نتواند خدمات تأمین نماید، والدین یا DCFS می توانند تقاضای انفصال مراحل دادگاهی CHINS را بنمایند:

(آ) نوجوان از جایگزینی تأیید شده توسط دادگاه برای 30 روز متوالی یا بیشتر غایب بوده است؛

(ب) والدین یا نوجوان، یا همه آنها، از همکاری با مداخلات مقتضی که هدف آن دوباره متحد کردن خانواده می باشد امتناع می ورزند، یا

(پ) اداره کلیه منابع مناسب و در دسترس را که منجر به اتحاد دوباره می شد استفاده کرده است.

دادگاه در عرض 90 روز یک جلسه استماع بازبینی جهت سنجش پیشرفت خانواده برای برگشت به یکدیگر خواهد داشت. اگر هنگامیکه جلسه بازبینی صورت می گیرد نوجوان نتواند به خانه برگردد، نوجوان تا شش ماه دیگر در جا باقی خواهد ماند. پس از نه ماه کودک باید به خانه برگردد.

دادگاه ممکن است به والدین دستور شرکت در مشاوره با نوجوان یا خدمات دیگر برای کمک به نوجوان جهت برگشت هرچه زودتر به خانواده را بدهد.

اگر نوجوانی از پیروی از دستور CHINS  
قصور نماید، قاضی ممکن است که رفتار نوجوان  
را اهانت به دادگاه تلقی نماید و نوجوان را جریمه  
و\یا تا 7 روز نوجوان را در مرکز تأدیبی حبس  
نماید. ولی هم همچنین ممکن است برای  
قصور از پیروی از احکام دادگاه تحت روال اهانت  
به دادگاه قرار گیرد.

برای اطلاعات بیشتر در مورد ARY، FRS، یا  
CHINS با خدمات اصلاح روابط خانواده با شماره  
تلفنی که در کتابچه راهنمای تلفن شما تحت  
ایالت واشنگتن، اداره خدمات اجتماعی و  
بهداشتی\درمانی، بخش خدمات کودکان و  
خانواده می باشد تماس بگیرید.

## منابع جامعه

### خدمات درمانی

برای خدمات تندرستی روانی، نوجوان و\یا  
والدین باید مستقیماً با مرکز تندرستی روانی  
محلی تماس بگیرند.

برای دریافت اطلاعات در مورد برنامه های معتاد  
به مواد، نوجوان و\یا والدین باید با خط تلفنی  
رایگان 24 ساعته کمک برای الكل\مواد  
مخدر 1-800-562-1240 (فقط در واشنگتن) تماس  
بگیرند.

### حقایق در مورد حضور در مدرسه

DSHS در فعالیتهای مربوط به غیبت از مدرسه  
شرکت نمی کند. برای اطلاعات بیشتر، با اداره  
آموزش و پرورش منطقه خود یا دادگاه نوجوانان  
کانتی تماس بگیرید.

قانون واشنگتن مستلزم می دارد که تمام کودکانی  
که حداقل 8 سال دارند و زیر 18 سال می  
باشند در مدارس دولتی، خصوصی، یا خانگی  
حاضر شوند. هنگامیکه والدین و کارکنان مدرسه  
با دلیل غیبت موافقت می نمایند، مدرسه ممکن  
است بطور موقتی دانش آموزی را مرخص نماید.

نوجوانان اگر 16 ساله یا بیشتر باشند مستلزم رفتن به مدرسه نمیباشند و:

(آ) والدین نوجوان موافقت می نمایند که احتیاج به رفتن به مدرسه ندارد یا نوجوانان قانوناً آزاد هستند؛ و

(ب) نوجوانان بطور مستمر و سودمند شاغل هستند؛ یا

(پ) شرایط فارغ التحصیلی را تکمیل کرده اند، یا

(ت) GED دریافت کرده اند

عواقب غیبت‌های غیرموجه:

### مقامات دولتی باید:

- پس از يك غیبت غیرموجه در ماه به والدین اطلاع دهند؛
- پس از دو غیبت غیرموجه در هر ماه يك کنفرانس با ولی و کودک تشکیل دهند؛
- قدم‌هایی برای کمک به کاستن غیبت‌های کودک بردارند (مانند تعدیل برنامهء مدرسه، و کمک انفرادی به دانش آموز)؛
- تشکیل پرونده در دادگاه برای غیبت پس از هفت غیبت غیرموجه در يك ماه یا 10 غیبت غیرموجه در سال.

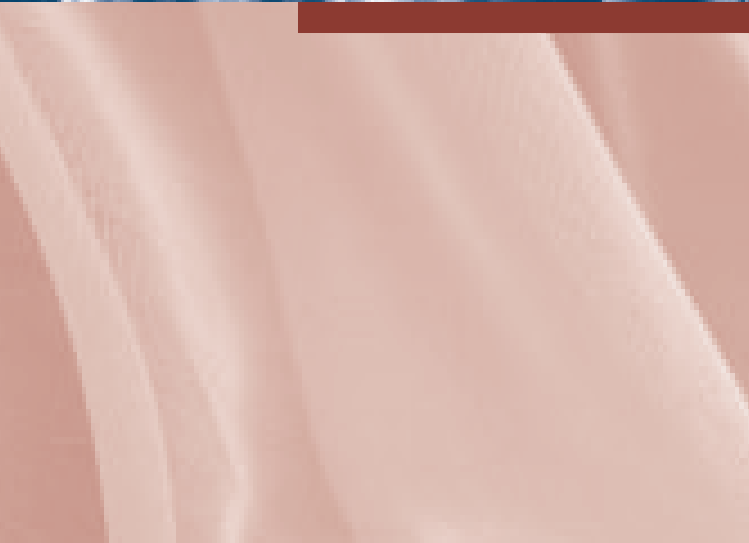


## دادگاهها:

- باید اطلاعاتی در اختیار بگذارند و جلسه استماع تشکیل دهند؛
- میتوانند به ولی برای هر روز غیبت غیرموجه دستور پرداخت جریمه بدهند یا دستور انجام خدمات اجتماعی در مدرسه کودک بدهند؛
- می توانند رفتار کودک را برای امتناع از حضور در مدرسه اهانت آمیز تلقی کنند و کودک را برای تا مدت هفت روز در یک مرکز تأدیبی حبس نمایند یا دستور به پرداخت جریمه نمایند، دستور به انجام خدمات اجتماعی نمایند، یا پرونده را به هیئت غیبت رجوع دهند.

## پلیس:

می تواند نوجوانی را که غیبت دارد دستگیر نماید و کودک را به مدرسه، والدین کودک، یا به یک برنامه حوزہء آموزشی برای دانش آموزان غائب تحویل دهد.





**Children's Administration**